

Porównanie tłumaczeń Przysłów 23:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ojciec sprawiedliwego cieszy się niezmiennie, kto zrodził mądrego, ma z tego wielką radość!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ojciec sprawiedliwego ma ogromną radość; kto zrodził mądrego, ten się cieszy!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ojciec sprawiedliwego będzie się wielce radował, a kto spłodzi mądrego, będzie się z niego cieszył.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bardzo się raduje ojciec sprawiedliwego, a kto spłodził mądrego, weseli się z niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Raduje się barzo ociec sprawiedliwego: który zrodził mądrego, weselić się będzie z niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Raduje się ojciec sprawiedliwego, kto zrodził mądrego, się cieszy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ojciec sprawiedliwego bardzo się raduje; kto zrodził mądrego, cieszy się.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bardzo się raduje ojciec sprawiedliwego, kto dał życie mądrymu – cieszy się nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ojciec prawego jest bardzo zadowolony: dał życie mądrymu, więc się nim cieszy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Raduje się wielce ojciec sprawiedliwego; kto mądrego zrodził, może weselić się z niego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Праведний батько добре виховує, а мудрим сином радіє його душа.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Głośno się raduje ojciec sprawiedliwego; kto zrodził mędrca – cieszy się z niego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ojciec prawego na pewno będzie się radował; kto został ojcem mądrego, będzie się nim cieszył.